

**TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE/
EXTENDABLE TREE LOPPER WITH SAW/
COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE****DE AT CH****TELESKOP-BAUMSCHERE
MIT SÄGE**

Gebrauchsanleitung

GB IE**EXTENDABLE TREE LOPPER
WITH SAW**

Instructions for use

FR BE**COUPE-BRANCHES
TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE**

Mode d'emploi

NL BE**TELESCOPISCHE BOOMSCHAAR
MET ZAAG**

Gebruiksaanwijzing

PL**TELESKOPOWE NOŻYCE Z PIŁĄ
DO PIEŁĘGNACJI DRZEW**

Instrukcja użytkowania

CZ**TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA
VĚTVĚ S PÍLKOU**

Návod k použití

SK**TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA
KONÁRE S PÍLKOU**

Pokyny na používanie

ES**TIJERA TELESCÓPICA DE PODA
CON SIERRA**

Instrucciones de uso

DK**TELESKOPGRENSAKS MED SAV**

Brugsvejledning

IT**SVETTATOIO TELESCOPICO CON
SEGACCIO**

Istruzioni per l'uso

HU**TELESZKÓPOS ÁGVÁGÓ
FÜRÉSSZEL**

Használati útmutató

SI**TELESKOPSKÉ ŠKARJE ZA
OBREZOVANJE DREVES Z ŽAGO**

Navodila za uporabo

HR**TELESKOPSKÉ ŠKARE ZA
REZANJE GRANA S PILOM**

Upute za uporabu

RO**FOARFECĂ TELESCOPICĂ
PENTRU POMI CU FERĂSTRĂU**

Instrucțiuni de folosire

BG**ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА
КЛОНИ С ТРИОН**

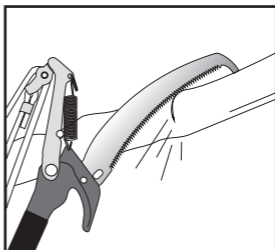
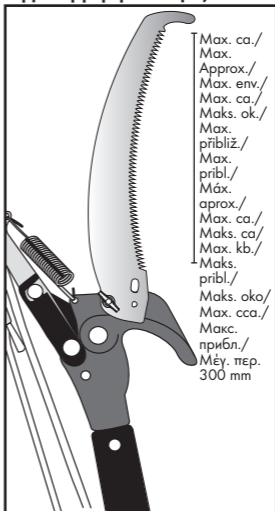
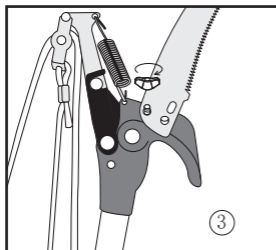
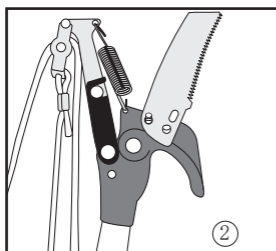
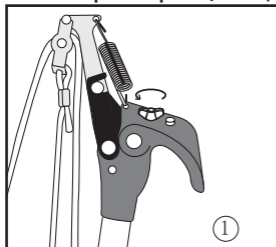
Инструкции за употреба

GR CY**ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ ΜΕ
ΠΡΙΟΝΙ**

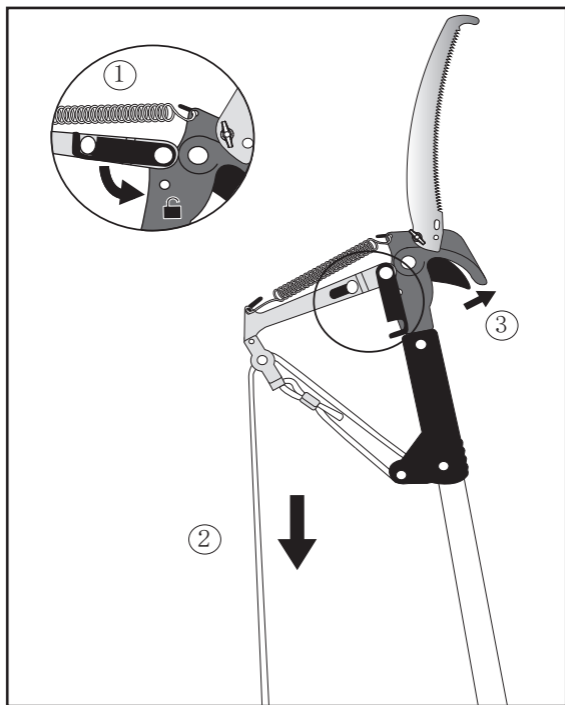
Οδηγίες χρήσης

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	8
GB/IE	Instructions for use	Page	12
FR/BE	Mode d'emploi	Page	16
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	20
PL	Instrukcja używania	Strona	24
CZ	Návod k použití	Strana	28
SK	Pokyny na používanie	Strana	31
ES	Instrucciones de uso	Página	35
DK	Brugsvejledning	Side	39
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	42
HU	Használati útmutató	Oldal	46
SI	Navodila za uporabo	Stran	50
HR	Upute za uporabu	Stranica	53
RO	Instrucțiuni de folosire	Pagina	58
BG	Инструкции за употреба	Страница	63
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	67

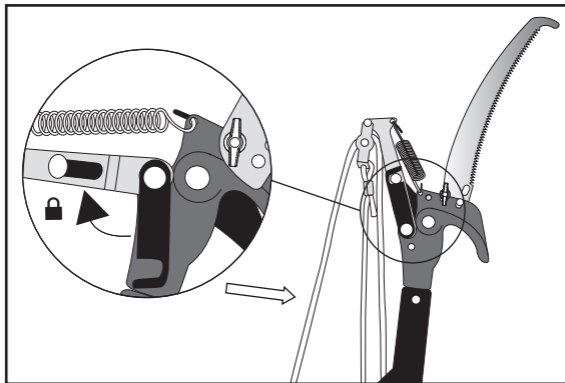
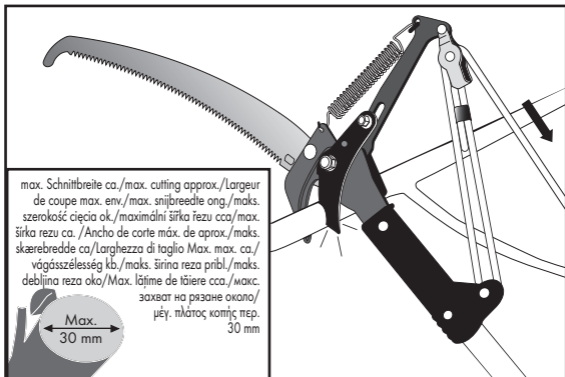
A) Sägeblatt montieren/Attaching a saw blade/Montage de la lame de scie/Zaagblad monteren/Montaż brzoźczota piły/Montáž pílového listu/Predĺženie teleskopickej tyče/Montar la hoja de sierra/Savklinge monteres/Montare la lama/A fűrészlap felszerelése/Montaža žaginiga lista/Montiranje oštrice pile/Montarea rânzei de ferăstrău/Монтиране на режещия лист/Συναρμολόγηση πριονόλαμας



- B) Baumschere verwenden/Using the pruning shears/Utiliser le coupe-branches/Snoeischaar gebruiken/Użyć nożyc do przycinania/Použijte nůžky na stromy/Používanie nožníc na stromy/Utilizar las tijeras de podar/Brug af træklipper/Usò delle cesoie/A lombfűrész használata/Uporaba škarij za obrezovanje/Uporaba škara za rezidb/Utilizarea foarfecii pentru scengji/Исползване на ножицата за клоии/Χρήση κλαδευτηριού

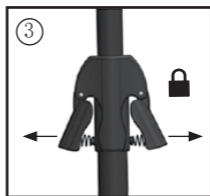
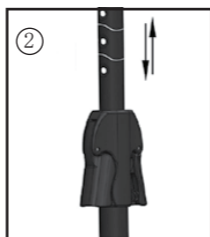
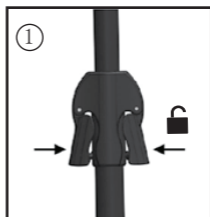
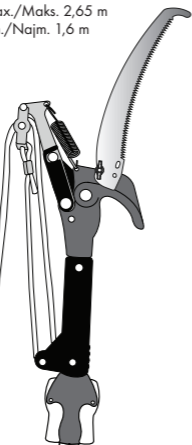


- C) Baumschere sichern/Securing the pruning shears/Sécuriser le coupe-branches/Snoeischaar borgen/Zabezpieczyć nożyce do przycinania/Zajistěte nůžky na stromy/Zaistenie nožnic na stromy/Fijar las tijeras de podar/Sikring af træklipper/Fissaggio delle cesoie/A lombfűrész rögzítése/Varne škarije za obrezovanje/Sigurne škare za rezidbu/Asigurarea foarfecii pentru crengi/Осигуряване на ножицата за клони/Ασφάλιση κλαδευτηρίου

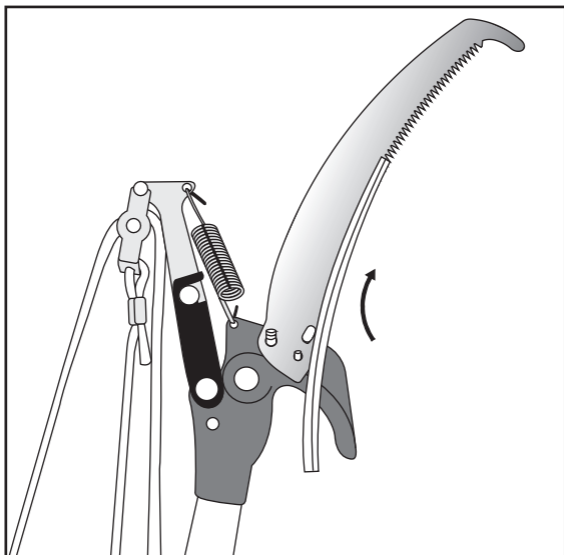


- D) Teleskopstange verlängern/Extending the telescopic handle/Rallonge de la tige télescopique/Telescoopstang verlengen/Przedłużenie drążka teleskopowego/Prodloužení teleskopické tyče/Predĺženie teleskopickéj tyče/Prolongar la barra telescópica/Teleskopstangen forlænges/Allungare il manico telescopico/A teleszkópos rúd meghosszabbítása/Kako podaljšate teleskopsko palico/Produživanje teleskopske šipke/Prelungirea barei telescopice/Удължаване на телескопичната пръчка/Επιμήκυνση τηλεσκοπικής ράβδου

Max./Max./Maks. 2,65 m
Min./Min./Najm. 1,6 m



- E) Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Klingenschutz über die Sägeblatt/
When the saw blade is not in use, please put on the protection guard
for protection/Lorsque vous n'utilisez pas la lame de scie, veuillez
enfiler la housse de protection sur celle-ci afin de vous protéger/Als
het zaagblad niet wordt gebruikt, breng de beschermer aan/Gdy
ostrze piły nie jest używane, w celu ochrony należy nałożyć na nią
osłonę zabezpieczającą/Při nepoužívání přetáhněte ochranu ostří
přes ostří/Ked' pilový list nepoužívate, nasadte naň ochranný kryt
kvôli ochrane/Ponga la protecció de la hoja cuando no se utilice/Sæt
klingebeskytteren på, når savbladet ikke er i brug/In caso di inutilizzo,
tirare la protezione lama sopra le lame/Amikor a fűrészt nem használja,
helyezze rá a biztonsági pengevédőt/Ko lista žage ne upravljajte,
namestite zaščito, da ga zaščitite/Kada nije u upotrebi, povucite
štitnik oštice preko oštice pile/In cazul nefolosirii, puneți protecția
lamei pe lamă/Когато острието на триона не се използва, моля
поставяйте предпазния калъф/Σε περίπτωση μη χρήσης, τοποθετήστε το
προστατευτικό κάλυμμα στις λεπίδες



TELESKOP-BAUMSCHERE MIT SÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte oder lockere Teile können Verletzungen zur Folge haben.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Berühren Sie die Schneide nicht mit bloßen Händen.
- Achten Sie auf den festen Sitz der Teleskopstiel-Fixierung. Anderenfalls kann sich die Schere lösen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.



Verwenden Sie beim Gebrauch des Produktes folgende Schutzausrüstung: Tragen Sie eine Schutzbrille, Arbeitsschutzschuhe, Schutzhandschuhe und Kopfschutz. So schützen Sie sich vor herabfallenden Astresten und Verletzungen durch Äste und Dornen.



WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Verwenden Sie die Schere nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Elektrokabeln, elektrischen Weidezäunen, etc. Halten Sie zu Hochspannungsleitungen einen Mindestabstand von 10 Metern. Die Schere ist nicht gegen Stromschläge beim Berühren von Hochspannungsleitungen geschützt.



VERLETZUNGS- UND ABSTURZGEFAHR!

Verwenden Sie die Schere nicht auf Leitern.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie bei Nichtgebrauch die Schutzhülle über die Klingen.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Die Baumschere ist sehr scharf und gefährlich. Während der Arbeit stets die nötige Vorsicht walten lassen.

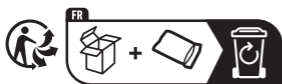
● Pflegehinweise

- Säubern Sie die Klingen sorgfältig nach jedem Gebrauch. Schmutz und Harz auf der Klinge führen zu Rostbildung, behindern den Schneidevorgang und können Pflanzenkrankheiten verbreiten.
- Reiben Sie alle Metallteile mit einem ölhaltigen Tuch ein. So schützen Sie diese vor Rostablagerungen.
- Eine regelmäßige und sachgemäße Pflege ermöglicht einen jahrelangen Gebrauch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Ersatzteile online bestellen bei OPTIMEX Services GmbH/
www.optimex-shop.com

EXTENDABLE TREE LOPPER WITH SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



Safety advice

- Check that the product is in perfect condition before each use. Damaged or loose components may lead to injury.
- **DANGER OF INJURY!** Never touch the cutting edges with your bare hands.
- Check that the telescopic handles are fixed in place properly. If not the shears could become loose and cause injury to you or damage to property.



Use the following personal protective equipment when using the product: Wear protective glasses, safety boots, protective gloves and a safety helmet. This should ensure you are protected from falling pieces of branches and injury from branches and thorns.



WARNING! Avoid danger to life from electric shock. Do not use the shears near high voltage wires, electricity cables, electric fences, etc. Keep a minimum distance of 10 metres away from high voltage wires. The shears are not insulated against electric shock resulting from contact with high voltage wires.



RISK OF INJURY AND FALLING! Do not use the shears on ladders.

- **DANGER OF INJURY!** When not in use put the protective sleeve on the blades.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** The pruning shears are very sharp and dangerous. Exercise due caution at all times when working with them.

● Care advice

- Clean the blades carefully after every use. Dirt and sap on the blades lead to rust formation, obstruction of the cutting action and plant disease.
- Rub the metal parts with an oiled cloth to protect them from the build up of rust.
- Regular care carried out properly will ensure that your shears will give you years of use.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Order replacement parts online from OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

COUPE-BRANCHES TÉLESCOPIQUE AVEC SCIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



Consignes de sécurité

- Contrôler avant chaque usage que le produit est en parfait état de fonctionnement. Toute pièce endommagée ou desserrée peut causer des blessures.
- **RISQUE DE BLESSURES !** Ne pas manipuler la lame avec les mains nues.
- Assurer le montage correct de la fixation de la tige télescopique. Autrement, la cisaille peut se détacher et provoquer des blessures et/ou des dégâts matériels.



Porter l'équipement de protection ci-dessous lors de l'usage du produit : lunettes protectrices, chaussures de sécurité, gants de protection et casque. Ceci permet de vous protéger contre les chutes de restes de branche et les blessures par les branches et épines.



AVERTISSEMENT ! Prévention de risques mortels par électrocution. Ne pas utiliser la cisaille à proximité de lignes à haute tension, câbles électriques, clôtures électriques, etc. Respecter un écart minimum de 10 m par rapport aux lignes à haute tension. La cisaille n'est pas protégée contre les décharges électriques en cas de contact avec des lignes à haute tension.



RISQUE DE BLESSURES ET DE CHUTE ! Ne pas utiliser la cisaille en étant monté sur une échelle.

- **RISQUE DE BLESSURES !** Enfiler la housse de protection sur les lames en cas d'inutilisation.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** La cisaille/sécateur est très tranchante et donc dangereuse. Toujours appliquer la prudence requise lors des travaux.

● Conseils d'entretien

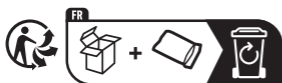
- Nettoyer soigneusement les lames après chaque usage. Les dépôts de salissures et de sève sur les lames entraînent leur corrosion, altèrent la qualité de coupe et peuvent transmettre des maladies des plantes.

- Frotter toutes les pièces en métal avec un chiffon imbibé d'huile. Ceci permet de les protéger contre les dépôts de rouille.
- Un entretien régulier et approprié assure la longévité du produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lien pour commander des pièces de rechange en ligne chez
OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESCOPISCHE BOOMSCHAAR MET ZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



Veiligheidsinstructies

- Waarborg vóór ieder gebruik dat het product in optimale staat verkeert! Beschadigde of losgeraakte onderdelen kunnen tot letsel leiden.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Raak de snede nooit met blote handen aan.
- Zorg ervoor dat de telescoopsteel goed vastgezet is. In het andere geval kan de schaar losraken en letsel en/of materiële schade veroorzaken.



Gebruik tijdens het werken met het product de volgende veiligheidsuitrusting: Draag een veiligheidsbril, werkschoenen, veiligheidshandschoenen en hoofdbescherming. Zo beschermt u uzelf tegen vallende takken en tegen letsel door takken of doornen.



WAARSCHUWING! Vermijd levensgevaar door een elektrische schok. Gebruik de schaar niet in de buurt van hoogspanningsleidingen, stroomkabels, elektrische omheiningen enz. Blijf minstens 10 m verwijderd van hoogspanningskabels. De schaar is niet beveiligd tegen elektrische schokken door contact met hoogspanningsleidingen.



GEVAAR VOOR LETSEL EN NEERSTORTEN!

Gebruik de schaar niet terwijl u op een ladder staat.

- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Trek altijd de beschermhoes over de messen wanneer u de schaar niet gebruikt.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** De takken heggenschaar is zeer scherp en daarom gevaarlijk. Wees tijdens de werkzaamheden altijd voorzichtig.

● Reinigingsaanwijzing

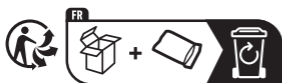
- Maak de messen zorgvuldig schoon na elk gebruik. Vuil en vocht op de messen leiden tot roestvorming, belemmeren het snijden en kunnen plantenziektes verspreiden.

- Wrijf alle metalen onderdelen af met een oliehoudende doek. Zo beschermt u ze tegen roest.
- Door regelmatig en correct onderhoud kunt u de schaar vele jaren gebruiken.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Reserveonderdelen online bestellen bij OPTIMEX Services
GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPOWE NOŻYCE Z PIŁĄ DO PIELĘGNACJI DRZEW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy produkt znajduje się w należyтым stanie. Uszkodzone lub poluzowane części mogą być przyczyną powstania obrażeń.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŻEŃ!** Nie dotykać ostrza gołymi rękami.
- Zwracać uwagę na właściwe zamocowanie drążka teleskopowego. W przeciwnym razie nożyce mogą wypaść i spowodować obrażenia i/lub szkody materialne.



Podczas pracy z produktem należy zakładać następujące wyposażenie ochronne: Okulary ochronne, buty ochronne i kask ochronny. W ten sposób można uchronić się przed spadającymi resztkami gałęzi i przed obrażeniami od gałęzi i cierni.



OSTRZEŻENIE! Unikać zagrożenia życia na skutek porażenia prądem elektrycznym. Nie używać nożyc w pobliżu przewodów wysokiego napięcia, kabli elektrycznych, elektrycznych ogrodzeń, itp. Utrzymywać odstęp 10 m do przewodów wysokiego napięcia. Nożyce nie są zabezpieczone przed porażeniem prądowym w razie dotknięcia do przewodów wysokiego napięcia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ I UPADKU! Nie używać nożyc stojąc na drabinie.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Po zakończeniu pracy na ostrza należy nałożyć osłonę.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Sekator i zarazem nożyce do pielęgnacji żywopłotów są bardzo ostre i dlatego niebezpieczne. Podczas pracy należy zawsze zachowywać konieczną ostrożność.

● Wskazówki pielęgnacji

- Po każdym użyciu starannie oczyścić ostrza. Brud i soki powodują tworzenie się rdzy, utrudniają przesuwania się ostrzy i mogą rozprzestrzeniać choroby roślin.
- Przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną szmatą. W ten sposób można uchronić narzędzie przed tworzeniem się rdzy.
- Regularna i fachowa pielęgnacja wydłuża żywotność urządzenia.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Zamów części zamienne online przez OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA VĚTVĚ S PILKOU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Bezpečnostní pokyny

- Před použitím se ujistěte, že se výrobek nachází v bezvadném stavu. Poškozené nebo volné díly mohou způsobit poranění.
- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nedotýkejte se ostří holýma rukama.
- Dbejte na pevné usazení fixace teleskopické tyče. Jinak se mohou nůžky uvolnit a způsobit poranění a/nebo věcné škody.



Při použití výrobku použijte následující ochranné vybavení: Noste ochranné brýle, pracovní ochranné boty, ochranné rukavice, a ochranu hlavy. Tak se ochráníte před spadlými zbytky větví a poraněními větvemi a trny.



VÝSTRAHA! Vyhněte se nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Nepoužívejte nůžky v blízkosti vysokonapěťových vedení, elektrokabelů, elektrických pastvinových plotů atd. K vysokonapěťovým vedením udržujte minimální odstup 10 m. Nůžky nejsou chráněny proti úrazu elektrickým proudem při dotknutí se vysokonapěťových vedení.



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ A ZŘÍCENÍ!

Nepoužívejte nůžky na žebřících.

- **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Při nepoužívání přetáhněte přes ostří ochranný obal.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nůžky na větve a ploty jsou velmi ostré a proto nebezpečné. Během práce buďte vždy opatrní.

● **Pokyny k ošetřování**

- Ostří pečlivě po každém použití ošetřete. Nečistota a šfáva na ostří vede k vytvoření rzi, omezují postup stříhání a mohou způsobit rozšíření nemocí rostlin.
- Všechny kovové díly otřete tkaninou obsahující olej. Tak je ochráníte před usazením rzi.

- Pravidelné a odborné ošetřování umožní dlouholeté používání.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Objednejte náhradní díly online u OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA KONÁRE S PÍLKOU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.



Bezpečnostné pokyny

- Pred každým použitím sa ubezpečte, že je výrobok v bezchybnom stave. Poškodené časti môžu spôsobiť poranenia.
- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nedotýkajte sa ostria holými rukami.
- Dbajte na pevné uloženie teleskopickej rukoväte. V opačnom prípade sa môžu nožnice uvoľniť a spôsobiť poranenia a/alebo vecné škody.



Pri používaní výrobku noste nasledovnú ochrannú výbavu: Ochranné okuliare, pracovnú obuv, ochranné rukavice a ochranu hlavy. Tak sa chránite pred padajúcimi zvyškami konárov a zraneniami spôsobenými konármi a trňmi.



VAROVANIE! Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Nožnice nepoužívajte v blízkosti vedení vysokého napätia, elektrických káblov, elektrických oplôtok, atď. Od vedení vysokého napätia udržiavajte odstup minimálne 10 m. Nožnice nie sú chránené proti zásahu prúdom pri kontakte s vedeniami vysokého napätia.



NEBEZPEČENSTVO PORANENIA A PÁDU!

Nepoužívajte nožnice, ak stojíte na rebríku.

- **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Ak nožnice nepoužívate, natiahnite na čepele ochranný obal.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nožnice na konáre a živý plot sú veľmi ostré a preto nebezpečné. Počas práce buďte vždy dostatočne opatrný.

● **Pokyny k starostlivosti**

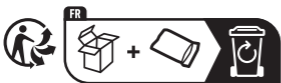
- Čepele starostlivo očistite po každom použití. Nečistoty a miazga na čepeli spôsobujú tvorbu hrdze, obmedzujú proces strihania a môžu prenášať choroby rastlín.

- Všetky kovové časti utrite handrou napustenou olejom. Takto ich chránite pred usadzovaním hrdze.
- Pravidelná a odborná starostlivosť zaručuje dlhodobé používanie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Náhradné diely si objednáajte online u OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TIJERA TELESCÓPICA DE PODA CON SIERRA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



Indicaciones de seguridad

- Antes de cada uso, asegúrese también de que el producto se encuentra en perfecto estado. Las piezas dañadas o flojas pueden producir lesiones.
- **¡RIESGO DE LESIONES!** No toque las hojas con las manos desprotegidas.
- Asegúrese de que la barra telescópica esté perfectamente fijada. De lo contrario, la tijera podría aflojarse y el producto podría dañarse o se podrían producir lesiones.



Durante el funcionamiento utilice el siguiente equipo de protección: Utilice gafas, calzado y guantes de protección y protección para la cabeza. De esa manera, se protegerá de restos de ramas que caigan y de las posibles heridas por culpa de ramas y espinas.



¡ADVERTENCIA! Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica. No ponga en funcionamiento la tijera cerca de cables de alta tensión, cables eléctricos o cercas eléctricas para pastos, etc. Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a cables de alta tensión. La tijera no está protegida contra descargas eléctricas en caso de que se produzca algún contacto con cables de alta tensión.



¡PELIGRO DE LESIONES Y CAÍDA! No utilice la tijera subido en escaleras.

- **¡RIESGO DE LESIONES!** Ponga la funda de protección sobre las cuchillas si no va a utilizar el aparato.
- **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** La tijera podadora es muy afilada y resulta por tanto peligrosa. Por favor, durante el trabajo actuar con sumo cuidado y consideración.

● Indicaciones para el cuidado

- Limpie las cuchillas después de cada uso. La suciedad y restos de líquidos en las cuchillas pueden hacer que se oxide, evitar que corte correctamente o producir enfermedades en las plantas.
- Limpie todas las partes de metal con un paño impregnado en aceite. De esa forma las protegerá de la acumulación de oxidación.
- Un cuidado correcto y regular permite una utilización por muchos años.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Pedir las piezas de repuesto online en OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPGRENSAKS MED SAV

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.



Sikkerhedsanvisninger

- Før anvendelsen skal der være sikkerhed for at redskabet er i en upåklagelige tilstand. Beskadigede eller løse dele kan medføre kvæstelser.
- **RISIKO FOR TILSKADEKOMST!** Æggen må ikke berøres med de bare hænder.
- Vær opmærksom på at teleskopstangsfikseringen er anbragt solidt. I modsat fald kan saksen løsne sig og forårsage kvæstelser og/eller materielle beskadigelser.



Under brugen af redskabet bør der anvendes følgende sikkerhedsudstyr: Ifør Dem sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, beskyttelseshandsker og sikkerhedshjelm. På den måde er De beskyttet mod nedfaldende grenrester og tilskadekomst ved grene og torne.



ADVARSEL! Undgå livsfarlige situationer ved elektrisk stød. Brug ikke klipperen i nærheden af højspændingsledninger, elektriske ledninger, elektriske markhegn osv. Der skal holdes mindst 10 m afstand til højspændingsledninger. Klipperen er ikke sikret mod elektriske stød ved berøring af højspændingsledninger.



RISIKO FOR STYRT OG TILSKADEKOMST! Klipperen bør ikke anvendes stående på en stige.

- **RISIKO FOR KVÆSTELSER!** Når klipperen ikke er i brug, skal der trækkes et hylster over klingerne.
- **FORSIGTIG! RISIKO FOR TILSKADEKOMST!** Grenog hækkesaksen er yderst skarp og derfor farlig. Udvis altid fornøden forsigtighed under arbejdet.

● Plejeanvisninger

- Klingerne skal rengøres omhyggeligt efter hver anvendelse. Snavs og saft på klingens fører til rustdannelse, hæmmer klipningen og kan udbrede plantesygdomme.

- Alle metaldele gnides ind med en olieholdig klud. På den måde bliver die beskyttet mod rustaflejringer.
- En regelmæssig og korrekt pleje gør at klipperen kan bruges i mange år.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Reservedele bestilles online på OPTIMEX Services GmbH/
www.optimex-shop.com

SVETTATOIO TELESCOPICO CON SEGACCIO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto.

Con esso avete optato per un prodotto di qualità.

Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



Istruzioni di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. Le parti danneggiate o allentate possono causare lesioni.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Non toccare il filo a mani nude.
- Prestare attenzione alla tenuta del fissaggio del manico telescopico. In caso contrario, le cesoie possono allentarsi e causare lesioni e/o danni materiali.



Durante l'utilizzo del prodotto, usare i seguenti dispositivi di protezione: Indossare occhiali di sicurezza, scarpe da lavoro protettive, guanti protettivi e copricapo protettivo. Così ci si protegge dai detriti dei rami che cadono e dalle ferite causate da rami e spine.



AVVERTENZA! Evitare il pericolo di morte per scosse elettriche. Non usare le cesoie vicino a linee elettriche ad alta tensione, cavi elettrici, recinzioni elettriche per pascoli, ecc. Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche ad alta tensione. Le cesoie non sono protette contro le scosse elettriche in caso di contatto con le linee ad alta tensione.



PERICOLO DI LESIONI E DI CADUTA! Non usare le cesoie sulle scale.

- **PERICOLO DI LESIONI!** In caso di inutilizzo, tirare un involucro protettivo sopra le lame.
- **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Le cesoie sono molto affilate e pericolose. Si prega di esercitare sempre la necessaria cautela durante il lavoro.

● Istruzioni per la cura

- Pulire accuratamente le lame dopo ogni utilizzo. Lo sporco e la resina sulla lama causano la formazione di ruggine, ostacolano il processo di taglio e possono diffondere malattie delle piante.

- Strofinare tutte le parti metalliche con un panno imbevuto d'olio. In questo modo le si protegge dai depositi di ruggine.
- Una cura regolare e adeguata garantirà anni di utilizzo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Ordina le parti di ricambio online da OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESZKÓPOS ÁGVÁGÓ FŰRÉSSZEL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevitel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.



Biztonsági tudnivalók

- Minden használat előtt biztosítsa, hogy a termék kifogástalan állapotban legyen. Sérült, vagy laza részek sérülésekhez vezethetnek.
- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne érintse meg pusztán kézzel az éleket.
- Ügyeljen a teleszkópos szár rögzítésének a szilárd állására. Ellenkező esetben az olló kioldódhat és sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.



A termék használatánál viselje a következő védőfelszereléseket: Viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, és fejjvédőt. Így megvédheti magát a lehulló ágrészekről és az ágak, vagy tüskék általi sérülésektől.



FIGYELMEZTETÉS! Kerülje el az áramütés általi életveszélyeket. Ne használja az ollót magas feszültségű vezetékek, elektromos kábelek, elektromos legelőkerítések stb. közelében. A magas feszültségű vezetékekhez tartson be egy 10 m-es minimális távolságot. Az olló a magas feszültségű vezetékek megérintése esetén áramütéssel szemben nem nyújt védelmet.



SÉRÜLÉS- ÉS LEESÉS-VESZÉLY! Ne használja az ollót létrákon.

- **SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Nemhasználás esetén húzzon védőhüvelyt a pengére.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Az ág- és sövényvágó olló nagyon éles és ezért veszélyes. Kérjük, hogy munka közben megfelelő óvatossággal járjon el.

● Ápolási tudnivalók

- Minden használat után tisztítsa meg gondosan a pengéket. A pengékre kerülő piszok és növényi nedvek rozsdásodáshoz vezetnek, akadályozzák a vágási eljárást és növénybetegségeket terjeszhetnek.

- Mindegyik fémrészt dörzsölje le egy olajos törlerönggyel. Így védi az ollót a rozsdalerakodásokkal szemben.
- A rendszeres és szakszerű ápolás sok éves használatot tesz lehetővé.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Pótalkatrészek online rendelése itt OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPSKÉ ŠKARJE ZA OBREZOVANJE DREVES Z ŽAGO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.



Varnostna navodila

- Pred vsako uporabo se prepričajte, da se izdelek nahaja v brezhibnem stanju. Poškodovani ali razrahljani deli imajo lahko za posledico povzročitev poškodb.
- **NEVARNOST POŠKODB!** Rezila se ne dotikajte z golimi rokami.
- Pazite na to, da je fiksiranje teleskopskega ročaja stabilno pritrjeno. V nasprotnem primeru se lahko škarje sprostijo in povzročijo poškodbe oseb in/ali materialno škodo.



Pri uporabi izdelka uporabljajte naslednjo zaščitno opremo: Nosite zaščitna očala, delovno zaščitno obutev, zaščitne rokavice in zaščitno čelado.

Tako se zavarujete pred padajočimi ostanki vej in poškodbami zaradi vej in trnov.



OPOZORILO! Izogibajte se življenjski nevarnosti zaradi električnega udara. Škarij ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih vodnikov, električnih kablov, električnih pastirjev, itn. Upoštevajte najmanjšo dovoljeno razdaljo 10 m do visokonapetostnih vodnikov. Škarje niso zaščitene pred udari električnega toka v primeru dotika z visokonapetostno napeljavo.



NEVARNOST POŠKODB IN PADCA! Škarij ne uporabljajte na lestvi.

- **NEVARNOST POŠKODB!** Kadar izdelka ne uporabljate, preko rezil potegnite zaščitno prevleko.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Škarje za veje in živo mejo so zelo ostre in zaradi tega nevarne. Prosimo, da med delom vedno ravnate s potrebno previdnostjo.

● Navodila za nego

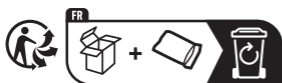
- Rezila po vsaki uporabi skrbno očistite. Umazanija in rastlinski sok na rezilu vodita do nastanka rje, ovirata postopek rezanja in lahko širita bolezni rastlin.

- Vse kovinske dele zdrgnite z naoljeno krpo. Tako jih zaščitite pred rjavenjem.
- Redna in strokovna nega omogoča dolgoletno uporabo.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališnih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Nadomestne dele naročite na spletu na OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

TELESKOPSKE ŠKARE ZA REZANJE GRANA S PILOM

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.



Sigurnosne napomene

- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod u besprijekornom stanju. Oštećeni ili labavi dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- **OPASNOST OD OZLJEDE!** Ne dirajte oštricu golim rukama.
- Provjerite je li teleskopska drška čvrsto pričvršćena. U protivnom se šikare mogu olabaviti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.



Prilikom korištenja proizvoda koristite sljedeću zaštitnu opremu: Nosite zaštitne naočale, zaštitne cipele, zaštitne rukavice i zaštitu za glavu. To vas štiti od pada grana i ozljeda od grana i trnja.



UPOZORENJE! Izbjegavajte opasnost po život od strujnog udara. Ne koristite škare u blizini vodova visokog napona, električnih kabela, električnih ograda itd. Održavajte razmak od najmanje 10 metara od vodova visokog napona. Škare nisu zaštićene od strujnog udara pri dodirivanju vodova visokog napona.



OPASNOST OD OZLJEDA I PADA! Ne koristite škare na ljestvama.

- **OPASNOST OD OZLJEDE!** Kada ih ne koristite, povucite zaštitni poklopac preko oštrica.
- **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!** Škare za rezidbu su vrlo oštre i opasne. Uvijek budite oprezni tijekom rada.

● Napomena za održavanje

- Pažljivo očistite oštrice nakon svake uporabe. Prljavština i smola na oštrici uzrokuju hrđu, ometaju rezanje i mogu širiti biljne bolesti.
- Sve metalne dijelove protrljajte nauljenom krpom. Tako ih štitite od razvijanja hrđe.
- Redovita i pravilna njega omogućuje višegodišnje korištenje.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 373737_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Naručite rezervne dijelove online od tvrtke OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

FOARFECĂ TELESCOPICĂ PENTRU POMI CU FERĂSTRĂU

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.



Indicații de siguranță

- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că produsul este în stare perfectă. Piesele deteriorate sau slăbite pot cauza vătămări corporale.
- **PERICOL DE RĂNIRE!** Nu atingeți foarfecele cu mâinile goale.
- Aveți grijă de poziția fixă a brațului telescopic. În caz contrar, foarfecele se poate slăbi și poate cauza vătămări corporale și/sau daune materiale.



Când utilizați produsul, utilizați următorul echipament de protecție: Purtați ochelari de protecție, încălțăminte de protecție, mănuși de protecție și protecție pentru cap. Acest lucru vă protejează de resturi care cad și răniri de la ramuri și spini.



AVERTISMENT! Evitați pericolul de moarte prin electrocutare. Nu utilizați foarfecele lângă linii de înaltă tensiune, cabluri electrice, garduri electrice de pășune etc. Păstrați o distanță minimă de 10 metri față de liniile de înaltă tensiune. Foarfecele nu este protejat împotriva șocurilor electrice la atingerea liniilor de înaltă tensiune.



PERICOL DE RĂNIRE ȘI CĂDERE! Nu folosiți foarfeca pentru fire electrice.

- **PERICOL DE RĂNIRE!** În cazul nefolosirii, puneți un manșon de protecție pe lame.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Foarfecele de pomi este foarte ascuțit și periculos. Vă rugăm să acordați întotdeauna atenția necesară în timpul lucrului.

● Indicații de îngrijire

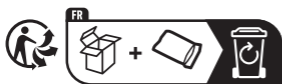
- Curățare lamele cu grijă după fiecare utilizare. Murdăria și rășina de pe lamă duc la rugină, împiedică procesul de tăiere și pot răspândi bolile plantelor.
- Frecați toate piesele metalice cu o cârpă îmbibată în ulei. Astfel le protejați de formarea ruginii.

- Îngrijirea regulată și adecvată permite utilizarea ani îndelungați.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 373737_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Comandați piese de schimb online la OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА КЛОНИ С ТРИОН

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.



Указания за безопасност

- Преди всяка употреба се уверявайте в безупречното състояние на продукта. Повредените или разхлабени части могат да доведат до наранявания.
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не докосвайте острието с голи ръце.
- Обръщайте внимание на стабилната позиция на блоки-ровката на телескопичната ръкохватка. В противен случай ножицата може да се отвори и да причини наранявания и/или материални щети.



При употреба на продукта използвайте следната предпазна екипировка: Носете предпазни очила, защитни работни обувки, предпазни ръкавици и каска. Така ще се предпазите от падащи клони и наранявания чрез клони и тръни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предотвратете опасност за живота чрез електрически удар. Не използвайте ножицата близо до кабели за високо напрежение, електрически кабели, електрически пасбищни огради и др. Стойте поне на 10 m разстояние от кабели за високо напрежение. Ножицата няма защита срещу електрически удар при докосване на кабели за високо напрежение.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ И ПАДАНЕ!

Не използвайте ножицата върху стълби.

- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Когато не използвате ножицата, слагайте предпазен калъф на остриетата.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Ово-щарската ножица е много остра и опасна. Моля, при работа винаги проявявайте нужната предпазливост.

● Указания за поддръжка

- Почиствайте остриетата старателно след всяка употреба. Мръсотията и сокът върху острието водят до образуване на ръжда, пречат в процеса на рязане и могат да пренасят болести по растенията.
- Обтривайте всички метални части с намаслена кърпа. Така ще ги предпазите от поява на ръжда.
- Редовната и подходяща поддръжка осигурява дългогодишна употреба.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Trimap-логото важи само за Франция.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Поръчайте резервни части онлайн на OPTIMEX Services GmbH/www.optimex-shop.com

ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ ΜΕ ΠΡΙΟΝΙ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.



Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Τα ελαττωματικά ή τα χαλαρά εξαρτήματα εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μην αγγίζετε τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- Φροντίστε για σταθερή έδραση της τηλεσκοπικής στερέωσης. Σε διαφορετική περίπτωση ίσως λυθούν οι λεπίδες και προκληθούν τραυματισμοί και/ή υλικές φθορές.



Χρησιμοποιήστε κατά τη χρήση του προϊόντος τον παρακάτω προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, υποδήματα εργασίας, προστατευτικά γάντια και προστασία κεφαλής. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να προστατευτείτε από κομμάτια κλαδιών που πέφτουν και τραυματισμούς από τα κλαδιά και τα αγκάθια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία. Απαγορεύεται η χρήση του κλαδευτηριού κοντά σε αγωγούς υψηλής τάσης, ηλεκτρικά καλώδια, ηλεκτρικές περιφράξεις κ.τ.λ. Κρατήστε ελάχιστη απόσταση από αγωγούς υψηλής τάσης της τάξης των 10 m. Το κλαδευτήρι δεν προστατεύεται ενάντια σε ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με αγωγούς υψηλής τάσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΤΩΣΗΣ!

Απαγορεύεται η χρήση του κλαδευτηριού πάνω σε σκάλες.

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Σε περίπτωση μη χρήσης, περάστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τις λεπίδες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Οι ψαλίδες για κλαδιά είναι πολύ αιχμηρές και επικίνδυνες. Πρέπει να δείχνετε μεγάλη προσοχή κατά τη χρήση.

● Υποδείξεις συντήρησης

- Καθαρίζετε με προσοχή τις λεπίδες μετά από κάθε χρήση. Οι ρύποι και οι χυμοί πάνω στις λεπίδες οδηγούν σε διάβρωση, ενώ εμποδίζουν τη διαδικασία κοπής και ίσως ενισχύσουν τη διασπορά ασθενειών των φυτών.
- Τρίψτε όλα τα μεταλλικά μέρη με ένα πανί που έχει λάδι. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να το προστατέψετε από συγκεντρώσεις διάβρωσης.
- Η τακτική και σωστή συντήρηση διασφαλίζει τη μακροχρόνια χρήση.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Παραγγελία ανταλλακτικών online στη διεύθυνση OPTIMEX
Services GmbH/www.optimex-shop.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG00987
Version: 11/2022



IAN 373737_2204

8 